

# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-VC0250**

**VACUUM CLEANER**

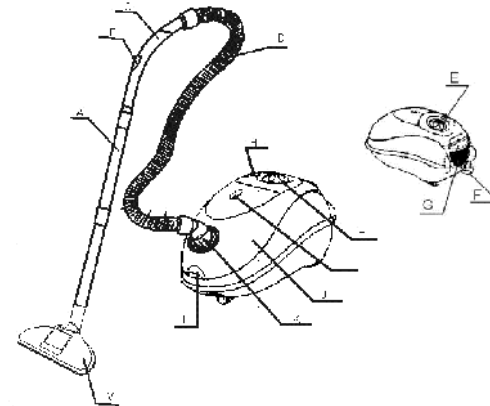


GB

**VACUUM CLEANER**

**Dear Buyer!**  
**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**



**DESCRIPTION**

- A. Extension tube
- B. Wind control knob
- C. Handle
- D. Flexible tube
- E. Cord rewind button
- F. Plug
- G. Plate for wind output
- H. Speed adjust
- H. ON/OFF button
- I. Vac gauge
- J. Air intake duct
- K. Plug tube
- L. Front cover button
- M. Floor brush

**IMPORTANT**

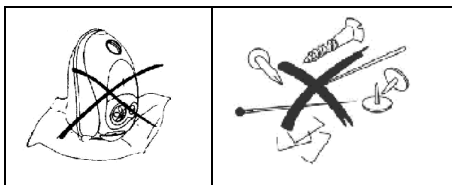
- Read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.

- This appliance should be connected to a correctly-earthed power socket.
- Always remove the plug from the power socket, when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Always remove the plug from the power socket before opening the appliance.
- Never use methylated spirits or other solvents to clean the appliance.
- Do not use the appliance to vacuum liquids.
- Never leave the appliance unattended, when it is switched and keep the appliance out of the reach of children or the infirm persons.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not switch the appliance on, if it appears to be faulty in any way.
- For repairs or accessories, contact your dealer or an authorized service centre.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.

<p>Do not run the appliance over the power cable.</p>	<p>Do not remove the plug from the socket by pulling the cable or the appliance itself.</p>
---	---

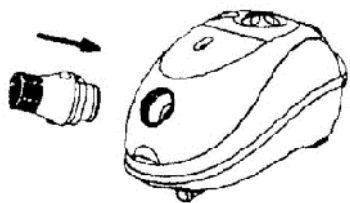
<p>Do not use the appliance to vacuum lighted matches, cigarette ends or hot ash.</p>	<p>Do not use the appliance on wet surfaces.</p>
---	--

<p>Do not obstruct the air intake or outlet vents.</p>	<p>Do not use the appliance to vacuum needles, drawing-pins or string.</p>
--	--



### ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Always remove the plug from the power socket before fitting or removing accessories.



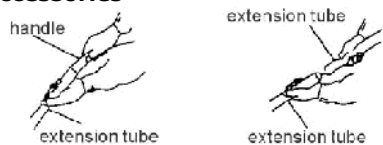
#### Fitting the flexible tube

Insert the flexible tube into the air intake duct on the appliance. To do this, slide the intake duct cover, insert the tube and press until it clicks into position.

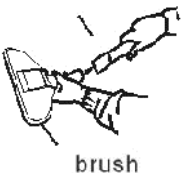
#### Removing the flexible tube

Remove the plug from the power socket. To release the flexible tube, press the button on the end of the tube firmly the air intake duct.

#### Fitting the extension tubes and accessories



extension tube



brush

#### Removing the extension tubes and accessories

To remove the accessories, pull firmly apart.

### INSTRUCTION FOR USE

1. Before using the appliance, unwind length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.

To rewind the power cable, press the rewind button with one hand, and guide the other hand to ensure that it does not whip causing damage. If the power cable can't rewind completely, please pull out the power cable a little bit and press the rewinder button again. You can repeat the re-winding steps until the cable is re-winded completely.

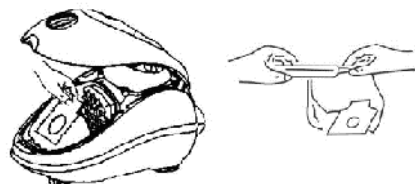
2. Press the ON/OFF button to switch the appliance on. It is advisable to set the electronic power regulator to MIN, before switching on the appliance.

3. By turning the speed control knob, the absorption power can be adjusted.



#### REPLACING THE DUST BAG

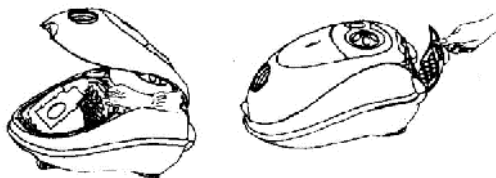
1. After removing the flexible tube, open front cover by pressing the button and pulling upwards.  
2. Remove the dust bag.



#### MAINTENANCE

1. When the motor filter is dirty, remove the filter and wash carefully in liquid or water. Allow the filter to dry completely before replacing it.

2. To clean or replace the air outlet filter, first detach the grille by pulling firmly away from the appliance.



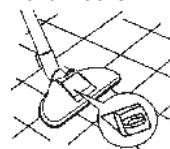
3. Remove the filter from the appliance. Clean or replace the filter. The filter should be washed regularly under the tap and allowed to dry before replacing it in the filter grille.

4. Replace the filter every 2-3 months, depending on how frequently it is used.

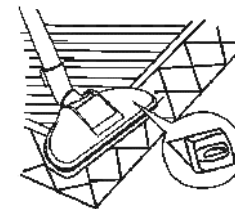
### USING THE CLEANING ACCESSORIES

#### Dual-position carpet/floor brush

Pos. 1: bristles extended, for hard floors



Pos. 2: bristles retracted, for carpets

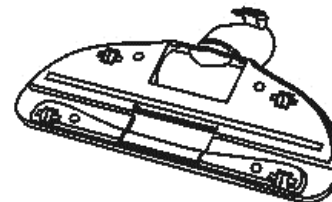


#### Accessory compartment

The narrow nozzle and small brush are stored in the accessory compartment.

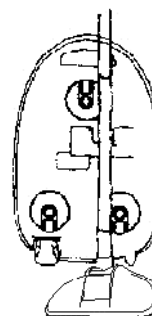
#### ATTENTION

In order to reach high-level efficiency while cleaning, please clean the floor brush regularly.



#### AFTER USING

You may fix the stands both for floor brush and accessories onto the vacuum cleaner.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### Specifications:

- Power: 1500 W
- Nominal Voltage: 220-230 V
- Rated Frequency: 50 Hz
- Rated Current: 6.8 A
- Dust Bag Capacity: 1.5 L
- Noise level: ≤ 73 dB

#### Set

VACUUM CLEANER.....	1
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY BOOK.....	1
PACKAGE.....	1



#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal

center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

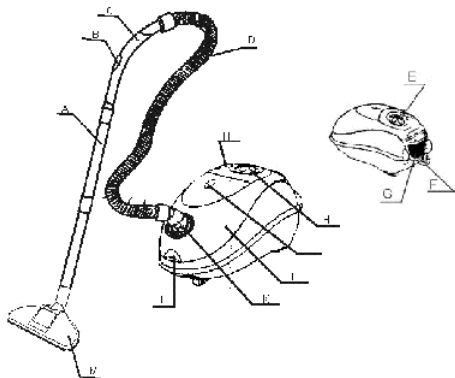
**RU**

#### ПЫЛЕСОС

**Уважаемый покупатель!**  
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn".  
Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение)**

**внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помеще- ние.**



#### ОПИСАНИЕ

- A. Выдвижная трубка
- B. Регулятор воздушного потока
- C. Ручка
- D. Гибкий шланг
- E. Кнопка наматывания шнура
- F. Шнур питания
- G. Воздуховыпускное отверстие
- H. Регулятор мощности
- I. Кнопка включения/выключения
- J. Индикатор заполнения пылесборника
- K. Воздуховпускное отверстие
- L. Кнопка передней крышки
- M. Щетка для пола

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

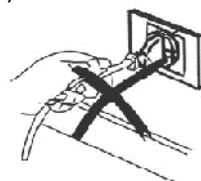
- Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.
- Перед эксплуатацией устройства проверьте, чтобы напряжение сети в Вашем помещении соответствовало напряжению, указанному на заводской табличке.
- Это устройство следует подключать к надежно заземленной электрической розетке.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки, когда не пользуетесь устройством, а также перед очисткой или техобслуживанием и ремонтом.

- Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки перед тем, как открывать устройство.
- Никогда не используйте метиловый спирт или другие растворители для очистки устройства.
- Не используйте пылесос для уборки жидкостей.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно работает, и храните его в недоступном для детей месте.
- Данное устройство предназначено только для применения в быту. Пользуйтесь им в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Не включайте устройство, если оно каким-то образом повреждено.
- Запрещено использовать устройство, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.

Не ставьте включенное устройство на шнур питания.



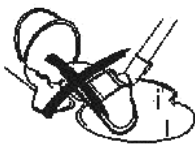
Не отключайте устройство из розетки, держась за шнур питания или само устройство. Беритесь рукой за штепсельную вилку.



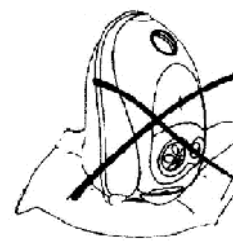
Не используйте устройство для уборки зажженных спичек, окурков или горячего пепла.



Не пользуйтесь устройством на влажных/мокрых поверхностях.



Не блокируйте воздуховыпускное и воздуховыпускное отверстия.

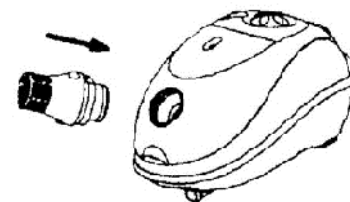


Не используйте устройство для уборки иголок, кнопок, гвоздей или скоб.



#### СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки перед установкой или снятием аксессуаров.



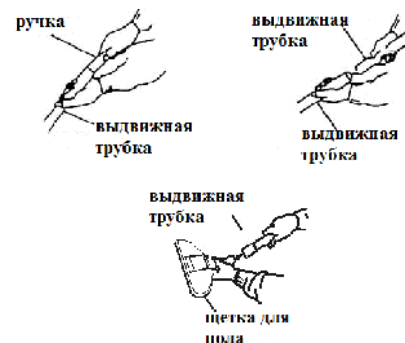
#### Установка гибкого шланга

Вставьте гибкий шланг в отверстие на пылесосе. Для этого сместите крышку отверстия, вставьте шланг и слегка нажмите, защелкнув его на месте.

#### Снятие гибкого шланга

Выньте штепсельную вилку из розетки. Чтобы снять гибкий шланг, нажмите на кнопку в конце трубки и выньте его из отверстия.

#### Установка выдвижных трубок и аксессуаров



#### Снятие выдвижных трубок и аксессуаров

Чтобы снять выдвижные трубки или аксессуары, отделите их.

#### УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед тем, как пользоваться устройством, полностью отмотайте шнур питания и вставьте штепсельную вилку в розетку. ЖЕЛТАЯ отметка на шнуре питания означает идеальную длину для отмотывания шнура. Не отмотывайте шнур на длину, превышающую КРАСНУЮ отметку.

Чтобы отмотать его, нажмите на кнопку одной рукой, а другой рукой придерживайте и направляйте шнур питания, чтобы он случайно не хлестнул по лицу и не привел к травме. Если не удастся полностью отмотать шнур питания, пожалуйста, вытяните немного шнура и снова нажмите на кнопку, чтобы отмотать его. Можно повторять это несколько раз, пока не отмотаете полностью шнур питания.

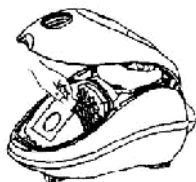
2. Нажмите на кнопку включения/выключения, чтобы включить устройство. Перед включением устройства рекомендуется установить регулятор мощности на MIN («минимальная мощность»).

3. Поворачивая регулятор мощности, можно настроить мощность всасывания.

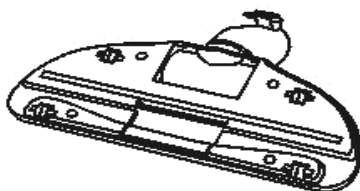


#### ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА

1. После отсоединения гибкого шланга, откройте переднюю крышку, нажав на кнопку и потянув вверх приспособление пылесборника.
2. Выньте пылесборник.

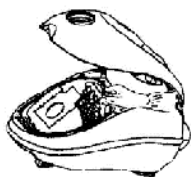


ста, регулярно чистите щетку для пола.



### ОЧИСТКА И УХОД

1. Когда фильтр загрязнен, выньте его и помойте тщательно в жидкости или воде. Подождите, пока он полностью высохнет перед тем, как устанавливать его в устройство.
2. Чтобы очистить или заменить фильтр на воздуховыпускном отверстии, сначала снимите решетку с устройства.

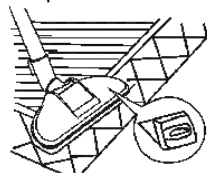
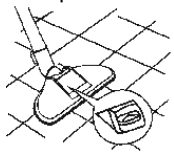


3. Выньте фильтр из устройства. Почистите или замените фильтр. Фильтр нужно регулярно мыть под краном, после чего тщательно высушить перед тем, как устанавливать его в решетку.
4. Меняйте фильтр каждые 2-3 месяца, в зависимости от того, как часто его используете.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ ДЛЯ УБОРКИ Комбинированная насадка пол/ковёр

Поз. 1: выдвинутая щетина, для полов с твердой поверхностью

Поз. 2: щетина спрятана, для ковров

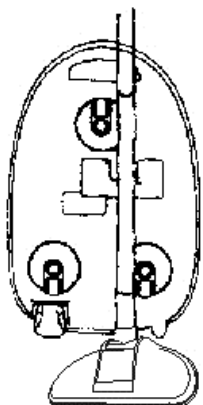


### Отсек для аксессуаров

Узкая насадка и маленькая щетка хранятся в отсеке для аксессуаров.  
**ВНИМАНИЕ**  
Для получения максимальной эффективности при чистке, пожалуйста,

### ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Можно также закрепить держатели на пылесосе для щетки для пола и аксессуаров.



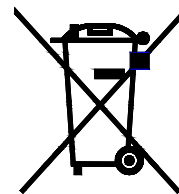
Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет. Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.

### Технические характеристики:

- Мощность: 1500 Вт
- Номинальное напряжение: 220-230В
- Номинальная частота: 50 Гц
- Номинальная сила тока: 6.8 А
- Объем пылесборника: 1.5 л
- Уровень шума: ≤ 73 дБ

### Комплектность

- ПЫЛЕСОС.....1
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ.....1
- УПАКОВКА .....1



**Безопасность окружающей среды. Утилизация**  
Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

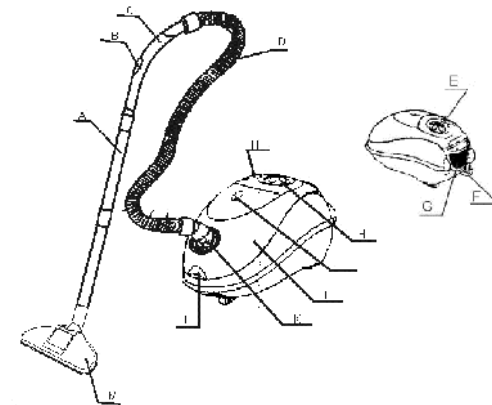
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



### ПИЛОСОС

**Шановний покупець!**  
Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробі будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проведи не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**



### ОПИС

- A. Висувна трубка
- B. Регулятор повітряного потоку
- C. Ручка
- D. Гнучкий шланг
- E. Кнопка намотування шнура
- F. Шнур живлення
- G. Повітровипускний отвір
- H. Регулятор потужності
- I. Кнопка вмикання/вимикання
- J. Індикатор заповнення пилозбірника
- K. Повітровпускний отвір
- L. З'єднувач шланга
- M. Кнопка передньої кришки

### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації.
- Перед експлуатацією пристрою перевірте, щоб напруга мережі у Вашому приміщенні відповідала напрузі, зазначеній на заводській табличці.
- Цей пристрій слід підключати до надійно заземленої електричної розетки.
- Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки, коли не користуєтесь пристроєм, а також перед очищенням або техобслуговуванням і ремонтом.
- Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки перед тим, як відкривати пристрій.
- Ніколи не використовуйте металевий спирт або інші розчинники для очищення пристрою.
- Не використовуйте пиросос для збирання рідин.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він працює, і зберігайте його в недоступному для дітей та інвалідів місці.

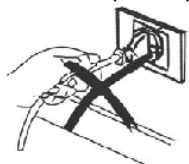


- Даний пристрій призначений тільки для застосування в побуті. Користуйтеся ним відповідно до інструкції з експлуатації.
- Не вмикайте пристрій, якщо він якимось чином пошкоджений.
- Стосовно ремонту або аксесуарів звертайтеся до дилера або в авторизований сервісний центр.
- Щоб уникнути небезпечної ситуації, якщо мережевий шнур пошкоджений, його повинен замінити виробник, менеджер авторизованого сервісного центру або подібний кваліфікований фахівець.

Не ставте увімкнений пристрій на шнур живлення.



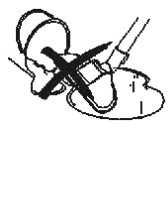
Не відключайте пристрій з розетки, тримаючись за шнур живлення або сам пристрій. Беріться рукою за штепсельну вилку.



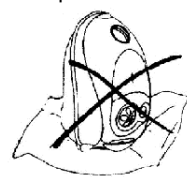
Не використовуйте пристрій для збирання запалених сірників, недокурок або гарячої попелу.



Не користуйтеся пристроєм на вологих/мокрих поверхнях.



Не блокуйте повітровпускний і повітровипускний отвори.

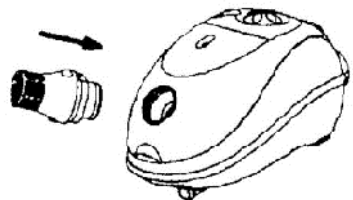


Не використовуйте пристрій для збирання голочок, кнопко, цвяхів або скоб.



## СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки перед установкою або зніманням аксесуарів.



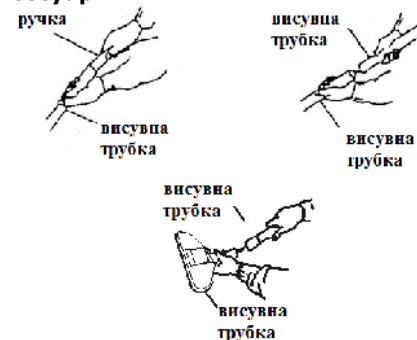
## Установка гнучкого шланга

Вставте гнучкий шланг в отвір на пирососі. Для цього змістіть кришку отвору, вставте шланг і злегка натисніть, заклацнувши його на місці.

## Зняття гнучкого шланга

Вийміть штепсельну вилку з розетки. Щоб зняти гнучкий шланг, натисніть на кнопку в кінці трубки та вийміть його з отвору.

## Установка висувних трубок і аксесуарів



## Зняття висувних трубок і аксесуарів

Щоб зняти висувні трубки або аксесуари, відокремте їх.

## ВКАЗІВКИ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Перед тим, як користуватися пристроєм, повністю відмотайте шнур живлення та вставте штепсельну вилку в розетку. ЖОВТА позначка на шнурі живлення означає ідеальну довжину для відмотування шнура. Не відмотуйте шнур на довжину, що перевищує ЧЕРВОНУ позначку. Щоб відмотати його, натисніть на кнопку однією рукою, а іншою рукою притримуйте та направляйте шнур

живлення, щоб він випадково не хльоснув по обличчю та не призвів до травм. Якщо не вдається повністю відмотати шнур живлення, будь ласка, витягніть трохи шнур і знову натисніть на кнопку, щоб відмотати його. Можна повторювати це кілька разів, доки не відмотаєте повністю шнур живлення.  
2. Натисніть на кнопку вмикання/вимикання, щоб увімкнути пристрій. Перед вмиканням пристрою рекомендується встановити регулятор потужності на MIN («мінімальна потужність»)  
3. Повертаючи регулятор потужності, можна настроїти потужність всмоктування.



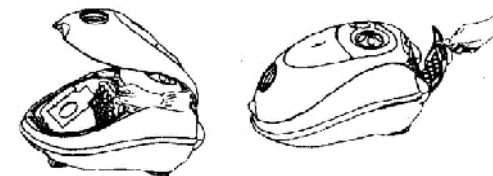
## ЗАМІНА ПИЛОЗБІРНИКА

1. Після від'єднання гнучкого шланга, відкрийте передню кришку, натиснувши на кнопку та потягнувши вгору пристосування пилозбірника.  
2. Вийміть пилозбірник.



## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Коли фільтр забруднений, вийміть його та помийте ретельно в рідині або воді. Почекайте, доки він повністю висохне перед тим, як встановлювати його в пристрій.  
2. Щоб очистити або замінити фільтр на повітровипускному отворі, спочатку зніміть решітку з пристрою.

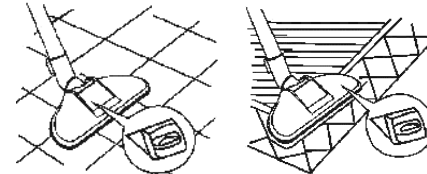


3. Вийміть фільтр із пристрою. Почистіть або замініть фільтр. Фільтр потрібно регулярно мити під краном, після чого ретельно висушити перед тим, як встановлювати його в решітку.  
4. Міняйте фільтр кожні 2-3 місяця, залежно від того, як часто його використовувате.

## ВИКОРИСТАННЯ АКСЕСУАРІВ ДЛЯ ПРИБИРАННЯ Комбінована насадка підлога/килим

Поз. 1: висунута щетина, для підлог із твердою поверхнею

Поз. 2: щетина захована, для килимів

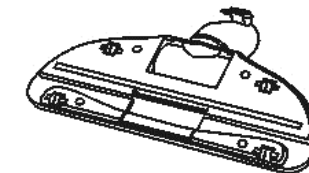


## Відсік для аксесуарів

Вузька насадка та маленька щітка зберігаються у відсіку для аксесуарів.

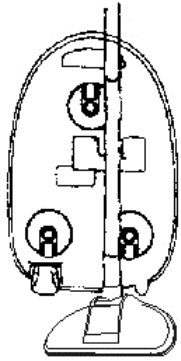
## УВАГА

Для отримання максимальної ефективності при чищенні, будь ласка, регулярно чистіть щітку для підлоги.



## ПІСЛЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Можна також закріпити тримачі на пирососі для щітки для підлоги й аксесуарів.



Цей пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендовано використовувати пристрій дітям у віці до 14 років. Діти повинні знаходитися під наглядом для впевненості в тому, що вони не граються із пристроєм.

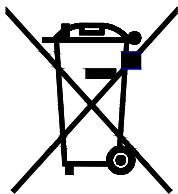
**Технічні характеристики:**

- Потужність: 1500 Вт
- Номінальна напруга: 220-230 В
- Номінальна частота: 50 Гц
- Номінальна сила струму: 6.8 А
- Об'єм пилозбірника: 1.5 л
- Рівень шуму: ≤ 73 дБ

**Комплектність**

ПИЛОСОС.....1  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З  
ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ.1  
УПАКОВКА .....1

**Безпека навколишнього середовища. Утилізація**  
**Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!**



Будь ласка, виконуйте місцеві правила: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.

# Saturn®

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země stanovuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřevů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohněm na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškození působením úslužnictví a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sícky, sáčky, bačky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovanou servisní středisko společnosti „Saturn Home Appliances“.**



2

«Saturn Home Appliances»

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

«Saturn Home Appliances».

1			,6	(8182) 29-00-04
2			113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3			,1	(4832) 41-56-71
4		-	73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5		« - »	,4	(4232) 45-94-43
6		-	,1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7		" "( . .)	,7	(8172) 52-19-19
8		-	,116	(343)245-73-06, 245-73-28,229-96-15
9		-	,45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10		-	,76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11		-	,146, 33, 395	(3412) 43-70-40
12		« »	,31	(3952)65-04-95
13			281	(3952)51-15-24
14			54	(843) 273-21-25
15		-	84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16		-	,42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17		-	.17-1	(4217)52-10-90
18			12	(861) 234-40-73
19		( . .)	22	(4942) 51-80-73, 30-01-07

20		« - »	,37	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21			12	(861) 234-40-73
22			,53, ,32	(3912) 44-14-22,35-52- 78,51-14-04
23		« »	4 « »	(30245)4-32-91, 4-50-71
24		« »	33-15	(4132) 62-33-22,
25			,16-1	(8152)26-14-67
26			,.39 .3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27			,.11	(4236)69-78-67
28			4	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29		« »	,.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30		« »	,.19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31			,123	(383) 212-01-84
32			10/1	(383) 292-47-12, 355- 55-60
33			,53	(383) 211-73-38,212- 82-71
34		« - »	194	(3812)36-74-01,32-43- 24
35			.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36			,5	(3422) 18-18-86
37		« « »	,25	(8142) 79-62-40
38		« - »	,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39		- ( . )	,21	(8793) 32-68-80
40			,.2	(4855)28-96-08
41			,6, .601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42		-	,7	(846)276-84-48, 276-84-83

43		- « »	,197	(812)600-11-97, 362-82-38
44		-	.8, .15	(812)785-27-65, 325-07-96
45		-96	320	(8452) 51-41-99
46			,48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47			,.2	(827)72-91-55
48		-	- 31, ,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49		-2000	24	(4752) 75-17-18, 75-90- 90
50		- -	- 50- ,26. .43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51		-2	,58	(3822) 56-23-35,48-08- 80
52		-	3, .29	(4872) 35-77-68
53			169, 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54			.1 .1, 6, 23, 27	(8352)62-31-49,62-15- 63,55-15-42, 63-20-98
55			.28, 1	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56		-	,28	(4852)72-87-00, 98-39-76

«Saturn Home Appliances»

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

«Saturn Home Appliances».

№	Наименование	Спецификация	Телефон	Характеристики		
				Экран	Звук	Дисплей
1	Hi-Fi ( )	(064)424-89-50	+	+	+	
2	-	(04563) 633-19	-	+	-	
3	-	(045) 63-68-413	+	+	+	
4	-	(041) 43-406-36	+	+	-	
5	" "	(0314 1) 43-432	+	+	+	
6	-	(044) 332-01-67	+	+	+	
7	( - )	(0432) 46-50-01	+	+	-	
8	-	(0432) 61-95-73	+	+	+	
9	( - )	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+	
10	-	(0432)-64-24-57, : (0432) 64-26-22	+	+	+	
11	-	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+	

12	68,1	, .420	(0562) 337-574	+	+	+
13	,17	.130	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	,59		(0562) 35-04-09	+	+	+
15	,118		(0562) 67-60-44	+	+	+
16	,41	( )	(056)-790-04-60	+	+	+
17	,9		(068)851-33-33	+	+	+
18	,188	( )	(062) 345-06-07	+	+	+
19	,129		(062) 349-26-81	+	+	+
20	,1	( )	(062) 302-75-69	+	+	+
21	,8	" "	(0412) 471-568	+	+	-
22	24	C ( )	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	,50		(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	,175		(061) 701-65-96	+	+	+
25	,83		(061)212-03-03	+	+	+
26	19		(0342)559-525, 750-777	+	+	+

27	223		(0342) 75-60-40	+	+	+
28	,9	-	(048) 734-71-90	+	+	+
29	,76		(04597) 551-62	+	+	-
30	,161, ( )	-	(04736) 629-49	+	+	+
31	,1	-	(044) 591-11-90	+	+	+
32	,1	" "	(044) 4269198	+	+	-
33	,9	.57	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	,10	( )	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	,1	" "	(0522) 301-456	+	+	+
36	,2		(0522) 35-79-23	+	+	+
37	,98	( )	(0522) 270-345,349-585	+	+	+
38	13		(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	,11	" "	(05447) 61-356	+	+	+
40	3, .5	" "	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	,15-106		(06264) 5-93-89	+	+	+
42	,7		(050) 526-06-68	+	+	+

43	, 44, . 1	( )	(05366) 39-192	+	+	-
44	, 55		(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	, 42		(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	, 64/7		(0564) 40-07-79	+	+	+
47	, 73	" "	(056) 440-07-64	+	+	+
48	, 81		(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	49	-	(0642) 505-783	+	+	+
50	96		(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	, 3	( )	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	, 15		(032) 244-53-44	+	+	+
53	, 35	" "	(032) 2973631	+	+	+
54	, 109		(032) 247-14-99	+	+	+
55	, 2		(032) 247-14-99	+	+	+
56	, 116	" "	(032) 245-80-52	+	+	-
57	28		(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	, 9	" "	032-267-63-26	+	+	-

59	2	( )	04337-64847;0432-468213	+	+	+
60	, 46		(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	50 32/18		(0629) 41-06-50	+	+	+
62	227	" ( ) "	(0629) 473-000	+	+	+
63	, 33,	" ( ) "	(0512) 580-555	+	+	+
64	, 2		(0512) 58-06-47	+	+	+
65	, 177	( )	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	, 62	( ) -	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	, 97, 2	" ' - " ( )	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	, 38	" "	(041)4152010	+	+	-
69	, 66 ( . 2)		048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	, 55	" "	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+



71	. ,67	" ( )	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	,14		(0532) 69-42-62	+	+	+
73	21	-	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	,22	-	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	,371-	-	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	101/1	-	(046) 3738595	+	+	+
77	,12	-	(0362) 26-67-53,26-65-85	+	+	-
78	,14		(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	26		(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	20	" "	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	,72	-	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	17/1	" - "	(0652) 522-771	+	+	+
83	,32	-	(04733)-46-182	+	+	-
84	,15 ( )		(06444)40289	+	+	+

85	. ,171 /10	-	(245) 53-136	+	+	+
86	,38	. .	(055) 497-26-17	+	+	-
87	,19		(0542) 705-296	+	+	-
88	,17	SLT- Service ( )	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	,2	" "	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	1/24	" - . .	(047) 44-46-614,(047) 44-46-134	+	+	+
91	,101		(0312) 661-297	+	+	+
92	,12		(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	,3	( )	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	,18	" "	(096) 595-37-46	+	+	+
95	,2	. .	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	,1		(03142) 42-258	+	+	+
97	,5	-	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	,28-		(0552) 43-40-33	+	+	+

99	,35		(0552) 420-235	-	-	+
100	,10/1	-	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	,71		(0472) 435-389	+	+	+
102	,146, .102	" "	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	.77- ,1		(0462) 601585	+	+	+
104	,80		(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	,6	( )	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	,105 ( )		(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
107	,265	( )	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	,5		(05449) 40-707	+	+	-
109	,3	" "	(050)373-73-71	+	+	+
110	,5	- ( .)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

**WARRANTY COUPON**

**When purchasing the product,  
please require its checking before**

**you;**

**BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRU NÍ LIST**

**P i koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,**

**P ESY D TE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodávajícího, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

# Saturn®

## WARRANTY COUPON ZÁRU NÍ LIST

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.  
KON VOVA 141, 13083 PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ĚSKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model /

Production number/Výrobní íslo/

Date of sell/Termín prodeje/

Shop stamp/Razítko obchodu/

Seller's signature/Podpis prodava e/

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záru ního servisu výrobku, a také neexistence nárok na vn ěšek a barvu výrobku.

UA

Saturn®		Saturn®		Saturn®	
Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....
Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....
Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....
Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3	COUPON 2	COUPON 3	COUPON 3